

**Aceifa de Abd al-Rahmān III. Ibn Hayyān (987-1075), *Muqtabis*, tomo V, pp. 291-304 del *unicum* núm. 87 de la Biblioteca Real del Palacio de Rabat.**

Desde los tiempos de Hisām I (788-796) los musulmanes realizaron intermitentemente aceifas contra sus enemigos del norte. Expediciones guerreras de penetración profunda en el territorio enemigo para desmantelar fortalezas, quemar cosechas, destruir pueblas, desbaratar fortalezas con el objetivo estratégico de dificultar futuras acciones ofensivas contra la zona musulmana.

Gracias al hallazgo del *Muqtabis* se conoce una versión, no muy alejada de los hechos, de la aceifa del año 938, tan poco airosa para Abd al-Rahmān III, también llamado al-Nāsir li-Din Allāh, en la que sufrió los descalabros de Simancas y Alhandega. Ibn Hayyān fija con precisión el límite entre el *dār al Islām* y el *ard al-harb*, entre el territorio del Islam y el territorio enemigo. El punto divisorio en el itinerario de esta aceifa se sitúa en *Fayy Humayd*, que así llama al Puerto de Tablada.

Debemos la traducción de esta parte de tomo V del *Muqtabis* a Pedro Chalmeta, (“Simancas y Alhandega”, *Hispania. Revista española de historia*, 1976, núm. 133, pp. 359-444), quien acepta la identificación del *Fayy Humayd* como el Puerto de Tablada que había propuesto F. Hernández en “La travesía de la Sierra del Guadarrama” (*Al-Andalus*, 1973, XXXVIII, pp. 69-185).

“*Gazwat al-Jandaq* [campana de la omnipotencia] en la que fue derrotado al- Nāsir li-Din Allāh y los musulmanes.

[Cuenta la preparación y la convocatoria para *al- yihād* (“guerra santa”)]. El domingo [21 de julio] [marchó] a la *mahallat* (alberguería) del *Fayy Humayd* considerándose aquel día, en el real como del mes del ramadān, por estar completamente cubierta la luna para los observadores. Con ello cumplieron el número [de días] del mes [de ramadān] y rompieron el ayuno al lunes siguiente. Las gentes de Córdoba y otras partes divisaron la luna sawwāl por lo que rompieron el ayuno el domingo precedente.

Al-Nasir li-Din Allāh penetró con sus tropas (*asakir*) en territorio enemigo, recorriéndolo unos días de etapa en etapa, siguiendo el itinerario acostumbrado, destruyendo sus bienes hasta que bajó sobre *M d m h* (Olmedo?)”.

Por su lado, al-Bakri (siglo XI) reseña que Abd al-Rahmān III invitó a un príncipe idrisí del norte de África que quería participar con él en una aceifa hacia el año 943. Y le aseguró que tendría todo tipo de atenciones en los 30 campamentos desde Algeciras hasta la *mahallat Balāt Humayd* que era, sin duda, la frontera con los territorios no dominados por los musulmanes (cfr. Félix Hernández Giménez, “La travesía de la Sierra de Guadarrama en el acceso de la raya musulmana del Duero”, *Al-Andalus*, 1973, número XXXVIII, pp. 73 y ss; y Eduardo Manzano Moreno, *La frontera de al-Andalus en época de los Omeyas*, CSIC, Madrid, 1991, p.172).

Más noticias del Puerto de Balatome y su alberguería pueden verse en las entradas 838 *Abd al-Rahmān II*, 1072 *Alfonso VI* y 1273 *Alberguería del Puerto de Balatome*.